

<b>Allemagne</b>	<b>Berlin</b> Delta Electronic GmbH, ☎ (030) 2133081 Bayreuther Str. 4, 1000 Berlin 30	<b>Berlin</b> Herbert Eberle, ☎ (0228) 311055 Dechant-Heimbach-Str. 63, 5300 Bonn-Bad Godesberg	<b>Bremen</b> Kino-technik Klaus Julius, ☎ (0421) 352260 Worpsweder Str. 69-71, 2800 Bremen	<b>Dortmund</b> Manfred Wille, ☎ (0231) 232946 Drosselweg 42, 4600 Dortmund 14	<b>Düsseldorf</b> Ing. Ewald Paikert, OHG, ☎ (0211) 394032 Konkordiastr. 2, 4000 Düsseldorf 1	<b>Frankfurt</b> Hummel-Technik, ☎ (0611) 732067 Schmidstr. 53, 6000 Frankfurt/Main Kino-graph Carl Heinz Maub, ☎ (0611) 232439 Taanusstrabe 47, 6000 Frankfurt/Main	<b>Hamburg</b> Staffen & Hurlig, ☎ (040) 479059/484383 Alsterdorfer Str. 2 a, 2000 Hamburg 50	<b>Hannover / Hameln</b> Rudolf Tessmann, ☎ (05151) 14331 Morgensterntstraße 31, 3250 Hameln	<b>Köln</b> Robert Bosch GmbH, ☎ (0221) 4905275/76 Geschäfts-bereich Photokino Stoberger Str. 370, 5000 Köln 41 Rudolf Bergfelder, ☎ (0221) 371056 Höniger Weg 107-109, 5000 Köln-Zollstock	<b>München</b> Kino-handelsgesellschaft, ☎ (089) 870866 Hadra & Löhlein Bodenseestr. 235, 8000 München 60	<b>Nürnberg</b> Georg Steeb, ☎ (0911) 522337 Otto-Lilienthal-Strabe 45, 8500 Nürnberg	<b>Pirmasens</b> Abel & Co. GmbH, ☎ (06131) 51336/09 Hauptstr. 26, 6782 Rodalben/Pfalz	<b>Stuttgart</b> Robert Bosch GmbH, ☎ (0711) 30131 Geschäfts-bereich Photokino Beim Inselkraftwerk 10, D-7000 Stuttgart 60	
<b>Autriche</b>	Nortcum, Dr. Otto Schuppler GmbH, ☎ 927698 Fenzlgasse 12, A-1151 Wien													
<b>Belgique</b>	N. V. Robert Bosch S.A., ☎ 02/5239425 Chaussée de Mons 128-130, B-1070 Bruxelles													
<b>Danemark</b>	Fehlhaber Elektronik A.P.S., ☎ 02-179705 Udlejrevej 31, DK-3650 Ølstykke													
<b>Espagne</b>	Pablo A. Wehrl S.A., ☎ 2019111 Calle José Bertrand 3, Barcelona 21													
<b>Finlande</b>	Finlandia Kuva Oy, ☎ 0643303 Bulevardi, 12 D/Box 106, SF-00121 Helsinki-12													
<b>France*</b>	Robert Bosch (France) S.A., ☎ 2519111 Département V.C.P., 32, Avenue Michelet, F-93404 St-Ouen													
<b>Grande-Bretagne</b>	Evershed Power-Optics Ltd., ☎ STD 09328-61181 Bridge Wharf, Bridge Road, Chertsey, Surrey KT 16 8 LJ													
<b>Grèce</b>	Salcotei S.A., Heinz D.S. Cougno, ☎ 275763 15, Venizelos Street, Thessaloniki													
<b>Halle*</b>	Silma S.p.A., ☎ 9594401 Corso Francia 98, I-10098 Rivoli Tortinese													
<b>Luxembourg</b>	Charles Kieffer, ☎ 39083 51, Rue de Luxembourg, Steinfort													
<b>Norvège*</b>	Robert Bosch Norge A/S, ☎ 221062 Ulvenvn. 83, Økern-Oslo													
<b>Pays-Bas*</b>	Willems van Rijn B.V., ☎ 5800889 Haarlemmerweg 475, NL-1005 AA Amsterdam													
<b>Portugal</b>	Neovar Lda., ☎ 703947 Avda. Columbano Bordalo Pinheiro, 93-B Lisboa I													
<b>Suède</b>	Cine-Sweden-Madeco H. AB, ☎ 08/541855 Norr Mälarsstrand 12, S-11220 Stockholm													
<b>Suisse*</b>	Robert Bosch AG, ☎ 429442 Holstr. 186-188, CH-8004 Zürich													
	* Les adresses des divers services après-vente en France, Italie, Pays-Bas, Norvège et Suisse vous seront volontiers communiquées par le service après-vente Bauer.													

Le projecteur Bauer P 8 universel existe en deux modèles.

Modèle P 8 L universel:

Reproduction du son optique,

24 images/s.

Amplificateur 30/40 Watt.

Modèle P 8 TS universel:

Reproduction du son optique et du son

magnétique, 18 et 24 images/s,

projection arrêt sur image,

Amplificateur 30/40 Watt.

Les deux modèles sont livrables au choix soit avec un couvercle normal, soit avec un couvercle équipé d'un haut-parleur 20 Watt sinus.

Le projecteur Bauer P 8 universel assure une introduction automatique des films et vous

facilite ainsi considérablement la projection:

enfoncer la touche d'introduction automatique,

introduire le film, terminé. Le film poursuit de

lui-même son chemin aussi bien à travers

le mécanisme de transport qu'à travers le

bloc sonore. Seule reste encore «manuelle»

la fixation du film sur la bobine réceptrice.

Si vous désirez projeter seulement certaines

parties d'un film, «l'automatisme d'ouverture»

du Bauer P 8 universel vous permet d'intro-

duire et de retirer le film à chaque séquence

désirée.

Ce mode d'emploi est intentionnellement très détaillé afin que vous puissiez y puiser toutes les possibilités d'utilisation que vous offre le projecteur Bauer P 8 universel.

Pour une utilisation «courante», il existe un mode d'emploi abrégé «Conseils d'utilisation

pour la projection des films»

(en format réduit 87 x 148 mm).

Prière de le demander.



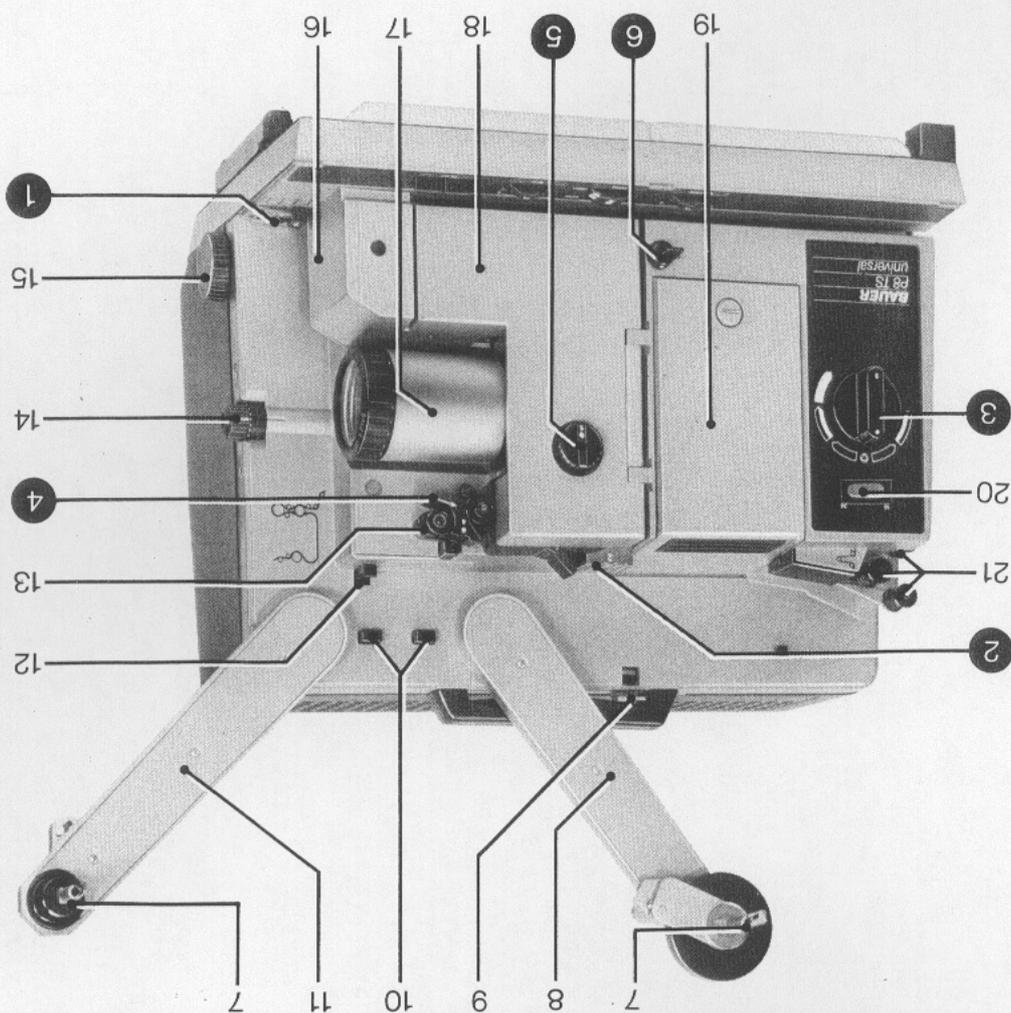
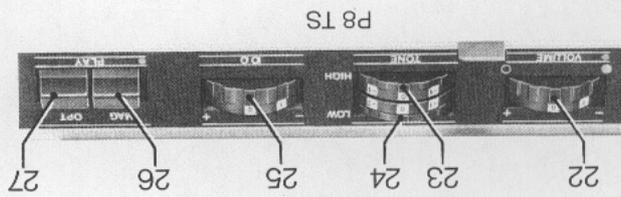
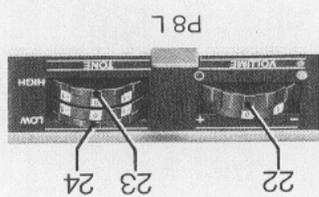
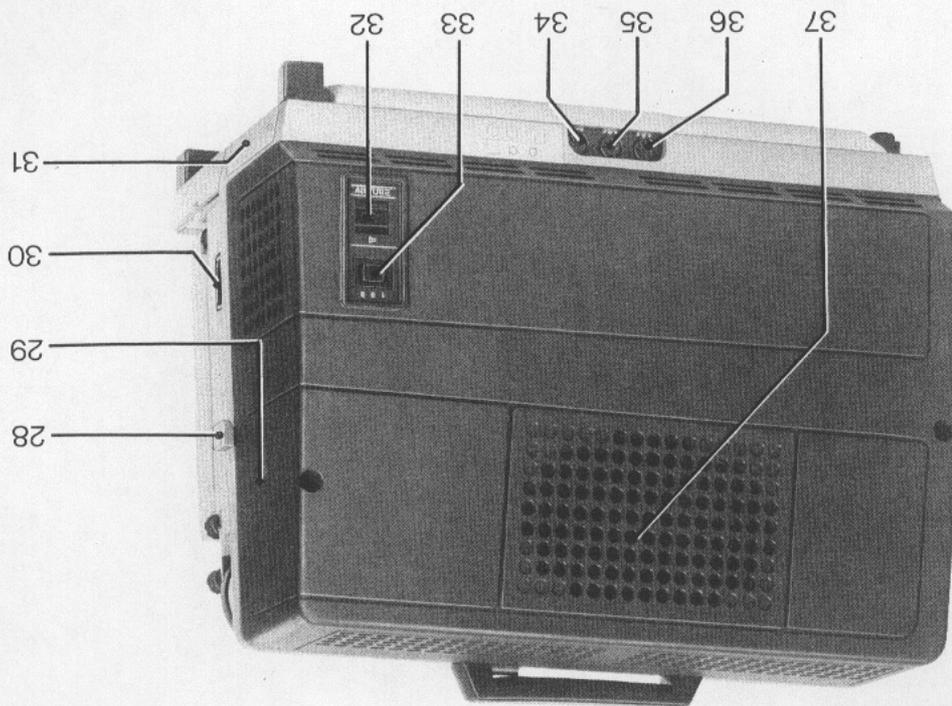
Accroché au projecteur, il est de suite accessible et permet même à un «débutant» d'effectuer une projection de film immédiate et parfaite grâce à des données concrètes et précises.

A la fin de ce mode d'emploi est agrafé un mode d'emploi abrégé (feuille auto-collante).

Nous vous conseillons de fixer ce mode d'emploi abrégé par dessus le mode d'emploi en langue allemande déjà collé à l'intérieur du couvercle du projecteur.

Déplier la page de couverture avant.

Vous pourrez ainsi toujours vous référer aux photos avec les éléments de commande.



## Éléments de commande

### «Chiffres blancs» ① - ⑥

Les éléments essentiels de commande du projecteur sont indiqués par un point blanc et reportés par les chiffres ① - ⑥ dans le mode d'emploi.

- ① Coupe-amorce
- ② Touche d'introduction automatique du film (verte)
- ③ Commutateur de fonctions
- ④ Rail d'introduction du film
- ⑤ Nettoyé de l'image
- ⑥ Cadrage
- 7 Verrouillage des bobines
- 8 Bras porte-bobine réceptrice
- 9 Déverrouillage du couvercle du projecteur
- 10 Déverrouillage du bras porte-bobine
- 11 Bras porte bobine débitrice
- 12 Réembobinage rapide
- 13 Galet guide film
- 14 Bouton rotatif manuel
- 15 Réglage en hauteur du projecteur
- 16 Couvercle de la lampe excitatrice avec fenêtre de contrôle
- 17 Objectif de projection
- 18 Couvercle du canal de film
- 19 Couvercle du boîtier de la lampe avec vis de blocage
- 20 Commutateur pour 18 et 24 Images/s. (P 8 TS seulement)
- 21 Galets de renvoi du film
- 22 Interrupteur d'amplificateur et régulateur du volume sonore (film sonore)
- 23 Régulateur des aigus
- 24 Régulateur des graves
- 25 Régulateur de puissance micro/phono
- 26 Touche son magnétique } P 8 TS
- 27 Touche son optique } seule-ment
- 28 Touche d'arrêt pour projection arrêt sur image (P 8 TS seulement)
- 29 Sélecteur de tension (avec cache)
- 30 Prise de secteur
- 31 Plaque signalétique de l'appareil
- 32 Prise de haut-parleur
- 33 Interrupteur pour haut-parleur incorporé
- 34 Prise de sortie sonore pour amplificateur extérieur } P 8 TS
- 35 Entrée micro } seule-ment
- 36 Entrée phono } seule-ment
- 37 Haut-parleur incorporé

## Consignes de sécurité

- Respectez les indications du mode d'emploi.
- Ne confiez l'utilisation du projecteur qu'à une personne compétente.
- Au cours de la projection, ne pas toucher au film ni aux mécanismes d'entraînement - danger de blessure.
- Lorsque le projecteur n'est pas utilisé, débranchez le câble de secteur.

- 40 Canal du film
- 41 Presseur de film
- Photos de la page 15:
- 42 Axe de charnière pour support d'objectif
- 43 Support d'objectif
- 44 Touche de déverrouillage du guide film supérieur
- 45 Guide film supérieur
- 46 Galet denté (débitrice) supérieur
- 47 Galet denté (récepteur) inférieur
- 48 Touche de déverrouillage du guide film médiane
- 49 Guide film médiane
- 50 Galet guide film
- 51 Galet de compensation
- 52 Cabestan
- 53 Vis du cabestan
- 54 Galet de déclenchement pour la touche d'introduction automatique du film 2
- 55 Touche de déverrouillage pour le guide film inférieur
- 56 Guide film inférieur
- 57 Galet de compensation
- 58 Interrupteur de sécurité
- Photos de la page 21:

2	Installation du projecteur Branchement au secteur/Sélecteur de tension du secteur	3	Partie 1 - Préparation à la projection
3	Branchement du haut-parleur	3	
4	Fonctions du commutateur principal	4	
4	Réglage sur l'écran/Cadrage	4	
5	Bobines de film/Amorce du film	5	
6	Couper et introduire le film	6	Partie 2 - Introduction du film et projection de films sonores
7	Netteté - Cadrage	7	
7	Volume sonore - Balance aigus/graves	7	
8	Projection en marche arrière	8	
8	Répétition de séquences	8	
8	Projection avec arrêt sur image (P 8 TS seul)	8	
9	Arrêt automatique à la fin du film	9	Partie 3 - Fin de la projection Réembobinage du film
9	Réembobinage du film	9	
10	Annonce par micro (public adress)	10	Partie 4 - Autres possibilités de projection avec le projecteur P 8 TS
10	Fonction de l'amplificateur	10	
10	Reproduction sonore avec installations sonores fixes	10	
11	Reproduction sonore avec installations HIFI	11	
11	Transmission du son du film sur un magnétophone	11	Partie 5 - Divers modes de projection
11	Projection de jour (par ex. «projection en local clair pour des foires)	11	
12	Introduction manuelle du film	12	
12	Retirer un film partiellement projeté	12	
13	Que faire en cas de panne?	13	Partie 6 - Pannes
14	Recommandations	14	Partie 7 - Service et entretien
14	Remplacer la lampe de projection	14	
15	Remplacer la lampe excitatrice	15	
15	Nettoyer le projecteur	15	Partie 8 - Accessoires spéciaux
16	Valise, Haut-parleur, Objectifs, bobines, Collisse, Lampes de rechange, etc. . .	16	Partie 9 - Caractéristiques techniques
18		18	Partie 10 - Divers
19	Tableau des largeurs d'images	19	
19	Tableau des temps de projection	19	
19	Branchements des prises d'entrée et de sortie (P 8 TS seulement)	19	
20	Services après-vente Bauer	20	

P 8 TS  
seule-  
ment

## Mode d'emploi abrégé

### «Chiffres blancs» ①-⑥

Les éléments essentiels de commande du projecteur sont indiqués par un point blanc et répertoriés par les chiffres ①-⑥ dans le mode d'emploi.

### Préparation à la projection

- Installer le projecteur et le stabiliser.
- Déverrouiller le couvercle du projecteur (Touche 9 sous la poignée) et le retirer.
- Vérifier la position du sélecteur de tension du secteur 29.
- Brancher le câble de secteur et assurer le câble à la table de projection.
- Relever les deux bras porte-bobines jusqu'à la butée.
- Enfoncer la touche d'introduction verte 2 jusqu'à la butée.
- Tourner vers la droite sur la position 2 le commutateur de fonctions 3.
- (lampe allumée en position économique).
- Régler la hauteur du projecteur avec le bouton de réglage 15.
- Seulement pour objectif vario : régler la grandeur de l'image avec la bague frontale.
- Régler la netteté de l'image avec le bouton rotatif 5.
- Couper l'alimentation du projecteur avec le commutateur de fonctions 3.
- Mettre en place une bobine vide sur le bras porte-bobine gauche 8 et verrouiller 7.
- Mettre en place la bobine pleine (film se déroulant dans le sens des aiguilles d'une montre) sur le bras porte-bobine droite 11 et verrouiller 7.
- Suivant le type de film utilisé, enfoncer soit la touche son optique 27, soit la touche son magnétique 26 (n'existe pas pour le P 8 L).
- Brancher un haut-parleur extérieur (impédance minimum 8 Ohm) et bien ranger le câble de raccordement, ou bien enclencher le haut-parleur incorporé avec l'interrupteur 33.

### Introduction du film et projection sonore

Correspond aux «chiffres blancs» ①-⑥

- ① Couper l'embout du film avec le coupe-amorce 1.
- ② Enfoncer la touche d'introduction verte 2 jusqu'à la butée.
- Fermer le couvercle du canal de film 18 (ou les guides-films 45/49/56).
- ③ Tourner vers la droite le commutateur de fonctions 3. (Position 1 = sans lumière).

### Débrancher la prise du secteur.

- ④ Introduire le début du film (amorce) entre le galet guide film 13 et le rail d'introduction 4. (Perforations vers l'avant, piste sonore derrière).
- Après avoir laissé avancer le film d'environ 2 m, éteindre le projecteur avec le commutateur de fonctions 3.
- Tirer le début du film jusqu'à ce que la touche d'introduction 2 se déverrouille et reprenne sa position initiale de départ.
- Guider le film suivant le schéma au dessus des galets de renvoi 21.
- Fixer l'amorce du film dans la bobine réceptrice et l'enrouler jusqu'à ce que le film soit tendu.
- Le film est introduit, la projection peut commencer.
- Régler la vitesse de défillement du film avec le commutateur 20 (P 8 TS seulement)
- Tourner vers la droite le commutateur 3 sur position 2  «lumière économique» ou sur position 3  «pleine lumière».
- ⑤ Régler la netteté de l'image.
- ⑥ Régler le cadrage.
- Enclencher l'amplificateur avec l'interrupteur 22 et régler la puissance du «Volume» sonore.
- Moduler la reproduction sonore avec les régulateurs des aiguës 23 et des graves 24. (position courante «0»).

### Fin de projection et réembobinage du film

- A la dernière «image» positionner le commutateur de fonctions 3 sur 1 (sans lumière), afin que l'amorce en fin de film ne soit pas projetée sur l'écran.
- Avec le régulateur de volume sonore 22, couper le «son» final de l'amplificateur.
- Le projecteur s'arrête automatiquement après que la fin du film soit sortie du projecteur.
- Enfoncer jusqu'à la butée la touche verte 2, pour que la fin du film sorte du projecteur.
- Arrêter le projecteur avec le commutateur de fonctions 3.
- Pour réembobiner le film, guider directement la fin du film vers la bobine de droite et l'y fixer.
- Tourner vers la gauche sur la position 1 le commutateur de fonctions 3 (marche arrière sans lumière) et tirer le levier 12 pour un réembobinage rapide (enclenchement).
- Dès que le film est réembobiné, arrêter le projecteur avec le commutateur de fonctions 3. Le levier de réembobinage rapide 12 se déclenche automatiquement.
- Enlever les bobines de films, déverrouiller les bras porte-bobines en appuyant sur les touches 10 et les replier.

# Partie 1 - Préparation de la projection de films

## Installation du projecteur

Installez votre projecteur si possible de telle manière qu'il soit placé derrière les spectateurs et pour que les premiers spectateurs soient assis à une distance de 2-3 largeurs d'images par rapport à l'écran.

Assurez-vous de la bonne stabilité du projecteur.

Important:

N'omettez pas de vérifier que les ventilations du projecteur soient bien dégagées.

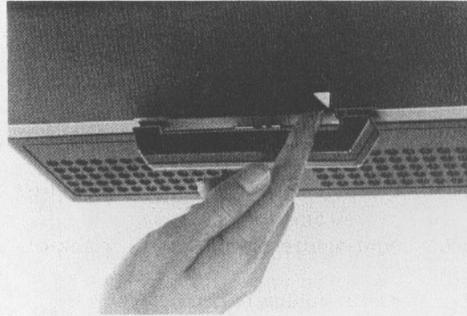
Déterminez la hauteur du projecteur de telle façon à ce qu'aucun des spectateurs ne soit placé dans les rayons de projection.

Le projecteur et l'écran doivent être installés de façon à former un angle droit ensemble.

Disposez le câble d'alimentation au secteur et le câble du haut-parleur afin qu'aucun des spectateurs ne puisse s'y accrocher lorsque la salle est obscure.

## Enlever le couvercle du projecteur

- Enfoncez la touche de déverrouillage 9 se trouvant sous la poignée pour enlever le couvercle.



## Branchement au secteur (Seulement pour tension différente!)

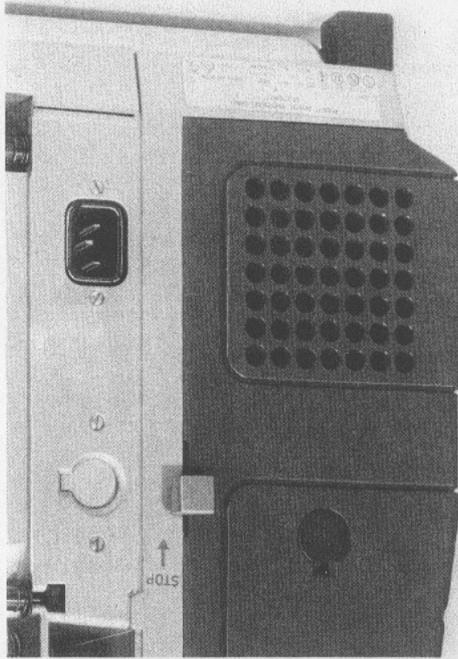
- Avant de raccorder le câble d'alimentation au secteur, vérifiez si le sélecteur de tension 29 correspond à la tension du réseau local. La valeur de branchement sur secteur de votre projecteur est indiquée sur la plaque signalétique 31 de l'appareil.

Le projecteur est réglé départ usine sur 220 V/50-60 Hz.

Si la tension du secteur est différente, vous pouvez commuter le sélecteur de tension 29 après avoir enlevé le cache à l'aide d'une pièce de monnaie. Si la tension du secteur est de 110 V, il faut régler le sélecteur de tension 29 sur 120 V.

Attention:

- Le commutateur de sélecteur de tension ne peut être commuté que lorsque le câble de secteur n'est pas branché au projecteur.
- Branchez le câble de secteur à la prise 30 et fixez-le sur la table de projection.



### Branchement du haut-parleur

Une projection gagnera en effet si le son provient «de l'image».

- Branchez à la prise 32 soit le haut-parleur incorporé Bauer soit le haut-parleur extérieur et assurez-vous que le câble ne gêne pas.

Dans de petites salles de projection, le haut-parleur incorporé 37 est suffisant. Il peut être réglé soit sur pleine puissance («2»), soit sur puissance réduite («1»), ou bien être décro-

necté («0»).  
Si vous voulez utiliser un haut-parleur d'une autre marque, ce dernier devra posséder une impédance d'au moins 8 Ohm et une puissance d'au moins 40 Watt (Sinus).  
Les hauts-parleurs d'une impédance de seulement 4 ou 5 Ohm ne sont pas appropriés.



### Fonctions du commutateur principal 3

»⊙«-Position = Arrêt (Stop)  
(pas d'avancement du film, lampe de projection éteinte).

Rotation vers la **droite** (marche avant)

Position 1: Marche avant sans lumière

Position 2: Projection avec «lumière

économique»\*

Position 3: Projection avec

«pleine lumière»

Rotation vers la **gauche** (marche arrière)

Position 1: Marche arrière/rebobinage

sans lumière

Position 2: Projection en marche arrière

avec lumière économique

\*(la durée de fonctionnement de la lampe sera sensiblement allongée).

### Mise au point sur l'écran

(Il n'est pas nécessaire qu'un film soit introduit)

- Relevez les bras porte-bobines 8 et 11. Ils doivent distinctement s'enclencher.

- Fermez le support d'objectif 43.

- Enfoncez jusqu'à la butée la touche d'introduction verte 2.

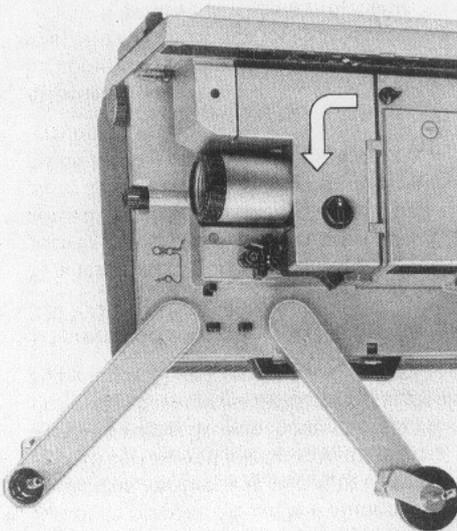
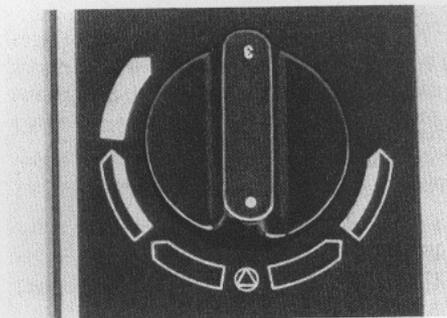
- Seulement pour P 8 TS universel: Positionnez la touche d'arrêt sur image 28 à la butée supérieure.

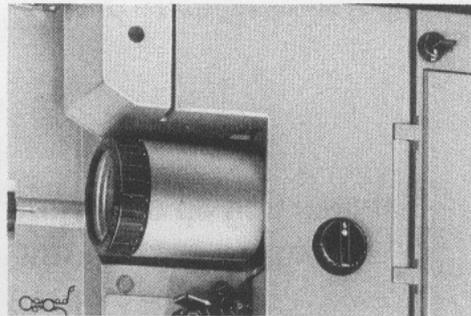
- Tournez vers la droite sur la position 2 le commutateur de fonctions 3 (Projection

- marche avant avec lumière économique).

- Dirigez le projecteur sur l'écran.

- Réglez la hauteur adéquate du projecteur avec la molette de réglage 15.

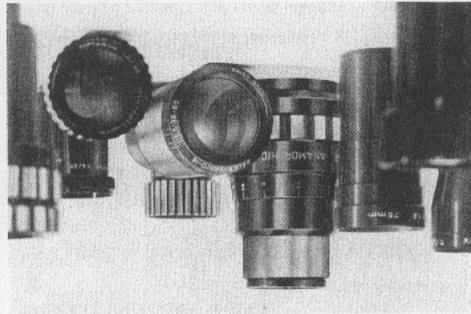




- Seulement pour objectif vario :
- Réglez la grandeur de l'image en tournant la bague frontale de l'objectif vario.
- Maintenez la netteté du cadrage avec le bouton de mise au point 5.
- Après cette mise au point du projecteur, éteignez le projecteur avec le commutateur de fonctions 3.

La **grandeur de l'image** dépend de la focale de l'objectif et de la distance entre l'écran et le projecteur.  
 Tableau récapitulatif des objectifs de projection page 17.

Si vous projetez souvent dans des salles diffuses, nous vous recommandons d'utiliser soit l'objectif vario Bauer 1 : 1,3/35 mm-65 mm, soit l'objectif Isco-Vario-Kiptagon 1 : 1,8/20-60 mm.



### Bobines de films

N'utilisez que des bobines en **parfait état** afin d'éviter toute panne pendant la projection et tout endommagement des films.

La capacité maximum d'une bobine pour film acétat est de 600 m. Le diamètre de la bobine doit être au maximum de 382 mm.

Le noyau de la bobine doit avoir

**au minimum 60 mm.**

Les bobines de films de 30 m ne conviennent pas.

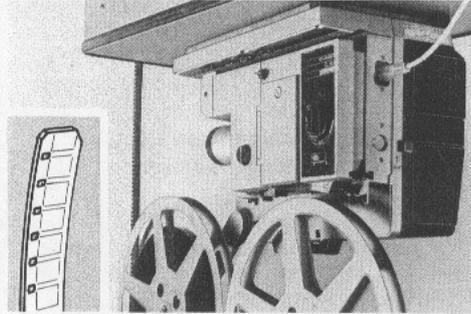
### Amorce du film

Veillez à ce que le film possède une amorce en acétat impeccable et suffisamment longue.

Si l'amorce d'un film sonore est trop courte, il peut se produire une distorsion du son dans les premières secondes de projection.

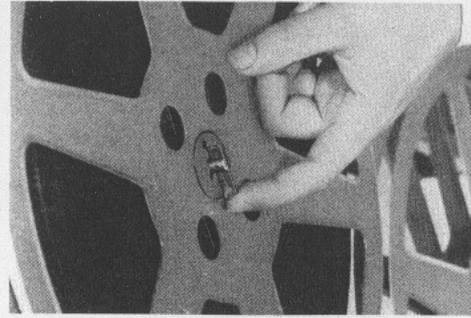
L'amorce ne doit être ni trop fortement courbée, ni froissée

- la remplacer si nécessaire.



### Mise en place des bobines

- Placer la bobine pleine sur l'axe porte-bobine de droite II, de telle façon que le film soit débité dans le sens des aiguilles d'une montre. Les perforations du film - vues de la projection - doivent se trouver «à droite».
- Sur l'axe du bras porte-bobine gauche 8 vous fixez une bobine vide.
- Assurez-vous que les deux bobines sont bien fixées en rabattant et en tendant le système de verrouillage 7.



## Partie 2 - Introduction du film et projection de film sonore

Correspond aux «chiffres blancs» ①-⑥:

### Couper et introduire le film

- ① Coupez le début du film avec le coupe-  
amorce I:  
La dent du coupe-amorce doit pénétrer  
dans une perforation du film.
- ② Enfoncez jusqu'à la butée la touche d'intro-  
duction verte 2.

- Fermez le couvercle du canal de film 18  
jusqu'à l'enclenchement. Ainsi le support  
d'objectif 43 et les guides-film 45/49/56  
seront automatiquement fermés.

Lorsque le couvercle du canal de film 18  
est enlevé, fermez le support d'objectif 43  
ainsi que les trois guides-film en enfonceant  
les trois touches de déverrouillage 44/48/55.

Le projecteur est prêt pour l'introduction  
automatique du film.

- ③ Tournez vers la droite sur la position 1 le  
commutateur de fonctions 3 (marche avant  
sans lumière).

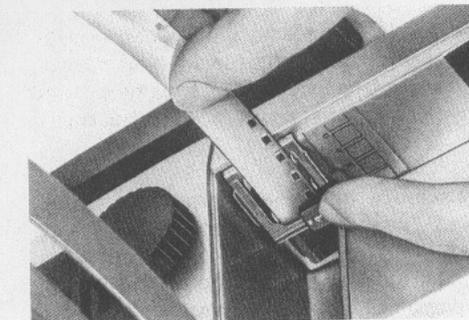
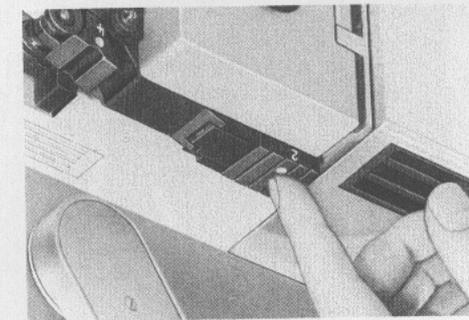
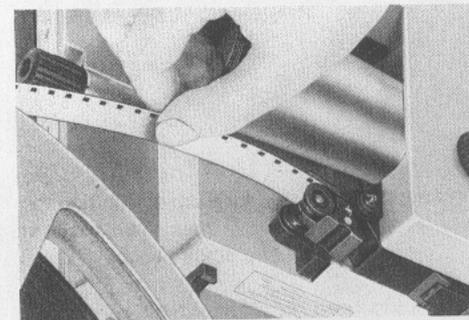
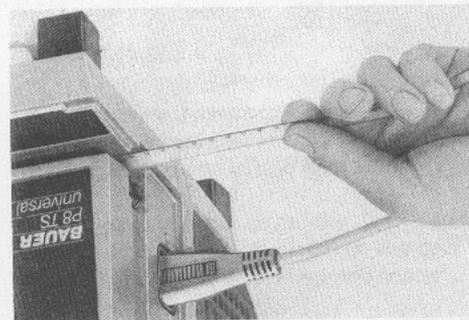
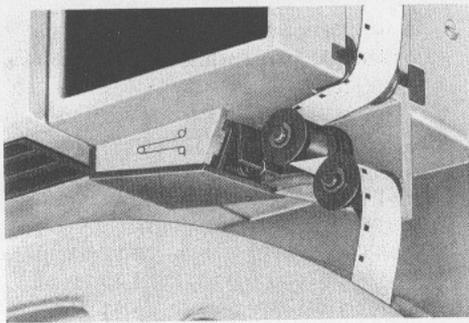
- ④ Guidez le début du film (amorce) entre les  
gâts guide film 13 et le rail d'introduction 4  
dans le projecteur. (Perforations vers l'avant).  
Si un film est mal introduit dans le projec-  
teur, il ne sera pas entraîné!

- Des qu'environ 2 m de film sont sortis du  
projecteur sous le boîtier de la lampe à  
gauche, éteignez le projecteur avec le  
commutateur de fonctions 3.
- Tirez maintenant le début du film jusqu'à  
ce que la touche d'introduction verte 2 se  
déclenche (délic) et ressort dans sa  
position supérieure.

- Guidez le film - suivant la photo ci-contre,  
au-dessus du gâlet guide film 21.
- Fixez l'embout du film sur la bobine récep-  
trice vide et tournez la bobine jusqu'à ce  
que le film soit tendu.

### Introduction manuelle du film

Nous avons décrit à la page 12 le processus  
exact d'introduction manuelle du film.



**Le film est introduit, la projection peut commencer.**

**Film muet - Film à son optique - Film à son magnétique?**

Avec le projecteur P 8 L universel, vous pouvez projeter des films muets et des films à son optique.

Avec le projecteur P 8 TS universel, vous pouvez en outre projeter des films à son magnétique.

● P 8 TS seulement:

Suivant le type de film enfoncez soit la touche son optique 27 - «OPT» soit la touche son magnétique 26 - «MAG».

● P 8 TS seulement:

Réglez la vitesse de projection avec le commutateur 20.

Les films sonores sont normalement projetés à la vitesse 24 I/s, les anciens films muets et les films à son magnétique en général à la vitesse 18 I/s.

### Mise en marche du projecteur

● Tournez vers la droite le commutateur

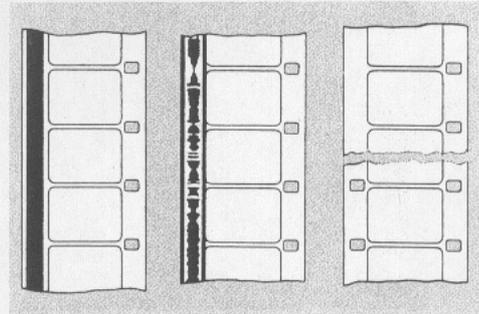
de fonctions 3  sur position 2  «lumière économique» ou sur position 3  «pleine lumière».

### Netteté et cadrage

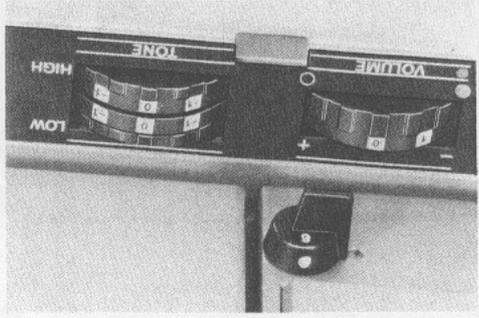
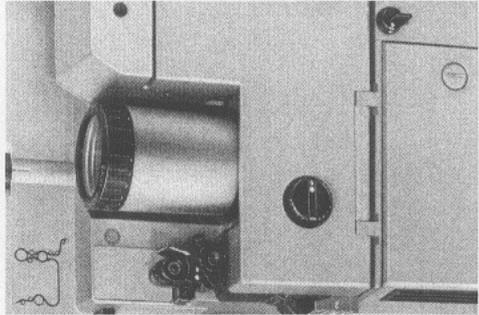
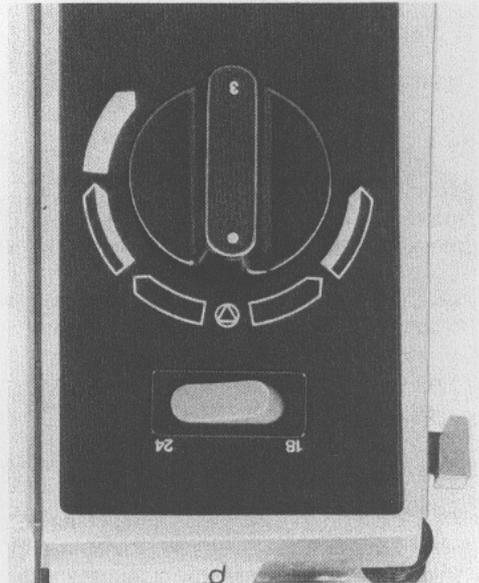
- Réglez la netteté de l'image avec le bouton de mise au point 5.
- Si le cadrage (ligne noire entre deux images) apparaît à la projection, chassez-le du champ de vision avec le bouton 6.

### Volume sonore et balance aiguës/graves

- Tournez le régulateur de volume 22 pour obtenir le niveau sonore adéquat de reproduction.
- Avec le régulateur des aiguës 23 et le régulateur des graves 24, déterminez la modulation sonore adéquate suivant les conditions acoustiques du local ou bien par rapport à la qualité sonore de la copie du film. (Position normale: «0»).

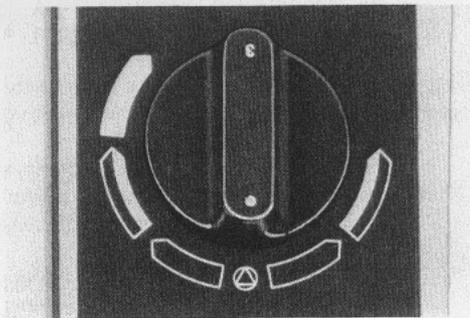


Film muet      Son optique      Son magnétique



### Projection en marche arrière et répétition de séquences

Pour reprojeter une séquence du film, ou bien pour effectuer une marche arrière de projection, tournez vers la gauche le commutateur de fonctions 3 sur la position 1 (marche arrière sans lumière) ou sur la position 2 (projection en marche arrière) en passant par la position «»



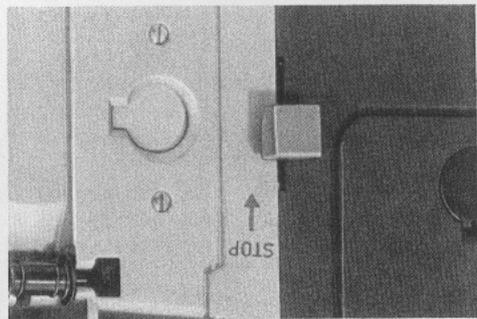
### Projection avec arrêt sur image (P8 TS seulement)

Au cours de la projection d'un film, vous pouvez arrêter le projecteur pour projeter plus longtemps sur l'écran une image déterminée du film.

- Poussez vers le bas la touche d'arrêt 28. - Le projecteur s'arrête. - Afin d'éviter tout endommagement au film, un filtre antithermique est introduit entre le film et la lampe, et par conséquent, l'image projetée en sera quelque peu assombrie.

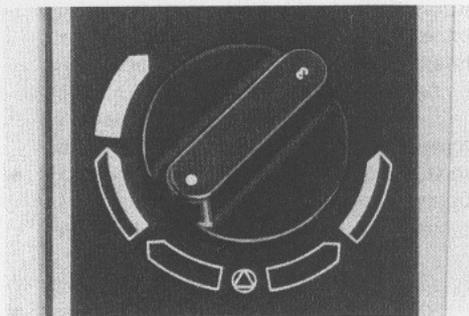
- Pour poursuivre la projection, réduisez tout d'abord le volume sonore de l'amplificateur à l'aide du régulateur 22, afin que lors de la remise en marche du projecteur il ne se produise pas une distorsion du son.

Ensuite seulement repoussez vers le haut la touche d'arrêt 28.

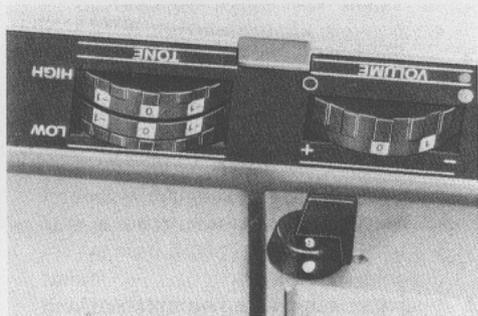


## Partie 3 - Fin de la projection Réembobinage du film

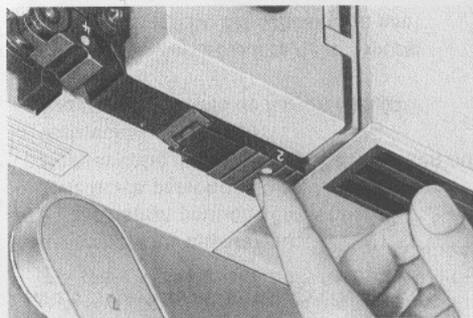
- Après «l'image» finale, positionnez le commutateur de fonctions 3 sur la position 1 (sans lumière), afin que l'amorce à la fin du film ne soit pas projetée sur l'écran.



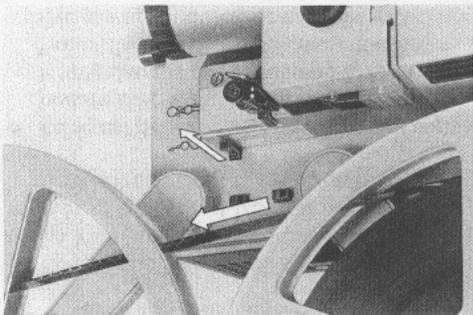
- Après «le son» final, coupez l'amplificateur avec le régulateur de volume sonore 22.



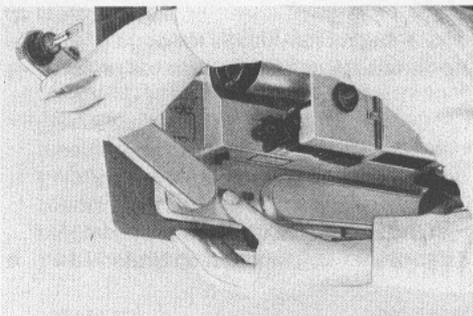
- Maintenant enfoncez jusqu'à la butée la touche verte 2, pour que la fin du film sorte du projecteur.



- Éteignez le projecteur avec le commutateur de fonctions 3.



- Pour réembobiner le film, guidez directement l'embout du film vers la bobine de droite et fixez-le.



- Dès que le film est réembobiné, éteignez le projecteur avec le commutateur de fonctions 3.
- - Le levier de réembobinage rapide 12 se déverrouille automatiquement.
- Enlevez les bobines de film.
- Enfoncez les touches de déverrouillage 10 et pivotez les bras porte-bobines.
- Retirez le câble de branchement au secteur.

### Réembobinage du film

Annonce par micro (public adress)  
en cours de projection

Pendant une projection de film sonore, vous pouvez insérer des commentaires supplémentaires au micro.

Si par exemple un film n'est sonorisé qu'avec «en direct» de la musique, vous pouvez le commenter

- Branchez un micro à la prise 35. (Il ne faut pas qu'un magnétophone/un tourne-disque soit branché en même temps).
- Installez le micro si possible loin du haut-parleur pour éviter des réactions acoustiques (sifflements).
- Pour insérer le commentaire, tournez le régulateur de puissance micro/phono 25. Le volume sonore du film reste inchangé, le commentaire par micro est inséré en supplément.

Si vous tournez trop loin le régulateur, il peut se produire des réactions acoustiques.

- Après le commentaire, tournez de nouveau sur «0» le régulateur de puissance micro/phono 25.

Fonctionnement de l'amplificateur

L'amplificateur de haute puissance et de grande qualité de votre projecteur permet également de reproduire de la musique ou des commentaires en dehors du film de projection. Par exemple lorsque vous voulez faire entendre de la musique par un électrophone/magnétophone avant la projection ou pendant les poses de projection, ou bien encore si vous désirez faire une annonce au micro. (\*attention aux droits d'auteur).

- Brancher le magnétophone/l'électrophone à la prise 36 ou le micro à la prise 35.

(Le magnétophone/l'électrophone et le micro ne doivent pas être branchés en même temps).

Voir page 19 pour le branchement des prises 35 et 36.

- Si aucun film n'est introduit, enfoncez jusqu'à la butée la touche verte 2.

- Mettez en marche l'amplificateur avec le régulateur de volume sonore 22. (Mais ne pas tourner le régulateur de volume sonore 22).
- Réglez la puissance de reproduction lorsque l'amplificateur fonctionne avec le régulateur de puissance micro/phono 25. Si des réactions acoustiques (sifflements) se produisent lors des annonces par micro, baissez le volume sonore avec le régulateur de puissance micro/phono 25, ou bien éloignez-vous du haut-parleur avec le micro.

- A la fin de la reproduction sonore, reposez le régulateur de puissance micro/phono 25 sur «0».

Reproduction sonore par des installations  
sonores fixes

(Installations fixes de hauts-parleurs et amplificateurs dans des salles de projection, etc. . .)

Renseignez-vous auparavant:

- L'installation peut-elle être utilisée?
- Une tierce personne doit-elle faire fonctionner cette installation (par ex. gardien ou technicien de service)?
- Existe-t-il un câble de liaison adéquat?

Le câble de liaison peut être de n'importe quelle longueur. (Le cas échéant, on peut également utiliser un câble qui n'est pas anti-parasite).

- Le câble de liaison sera branché à la sortie 1,5 V de faible impédance du projecteur. = Prise 34, contact I/2 (voir page 19). 100 Ohm/max. 1,5 V - - asymétrique.
- Le signal de sortie du projecteur doit correspondre avec le régulateur de volume 22 et les régulateurs de modulation 23/24 à l'amplificateur de l'installation utilisée. (Ne pas surmoduler. Le cas échéant baisser la puissance avec le régulateur de volume sonore 22).
- La puissance de reproduction sonore et la modulation sont à régler sur l'installation sonore fixe (non pas sur le projecteur). Le niveau sonore d'écoule du haut-parleur incorporé 37 ne peut être modifié qu'avec l'interrupteur 33.

Nous vous recommandons, dans la mesure du possible, d'effectuer auparavant un bref essai de projection.

## Partie 5 - Divers modes de projection

### Projection de films sur grand écran (cinémascope)

Pour la projection de films en cinémascope, une lentille anamorphotique (voir page 17) doit être placée devant l'objectif de projection.

N'oubliez pas:

Que l'image d'un film pour cinémascope est «deux fois plus large». Un écran plus large, ou plus grandes, ou encore une distance réduite de projection sont dans ce cas nécessaires.

### Projections de jour («Projection en salle claire»)

Ce mode de projection est particulièrement recommandé pour les foires et les expositions, du fait que le projecteur est placé «derrière l'écran».

Utilisez alors un «écran spécial pour projection de jour», cet écran laisse passer la lumière facilement et évite que les spectateurs ne soient éblouis par le rayon lumineux de projection. Afin que les spectateurs ne soient pas obligés de regarder le film de côté, installez un miroir d'angle (accessoire spécial voir page 17) devant l'objectif de projection.

Utilisez de préférence un objectif de projection à focales courtes. Avec l'objectif de projection Super Kiptar 1:1,8/10 mm (accessoire spécial voir page 17) vous obtenez par exemple une image d'1 m de large pour une distance de projection de 1,04 m seulement.

### Reproduction sonore par des installations hifi.

(Films sonores seulement, pas de micro/phonos)

L'entrée de l'électrophone ou du magnéto-phoné d'une installation hifi doit être assez sensible pour que la tension de sortie de 150 mV du projecteur soit suffisante.

Le câble de liaison ne doit pas être trop long (max. 2,5 m), sinon les fréquences aiguës seront atténuées.

Important: il doit être antiparasité.

● Branchez le câble de liaison à la sortie

préampli du projecteur.

= Prise 34, contact 3/2 (voir page 19).

12 kOhm/150 mV - asymétrique.

● Enclenchez l'amplificateur avec le régulateur de volume sonore 22 (mais ne pas

tourner le régulateur).

● Vous réglerez la puissance sonore de reproduction et la modulation, non pas sur le

projecteur, mais sur l'installation hifi.

Pour les annonces par micro, branchez le

micro à l'installation hifi, et non pas sur le

projecteur.

### Transmission du son du film sur un magnéto-phoné

Le branchement du magnétophone au projecteur se fait de la même manière que «la reproduction sonore avec une installation hifi».

### Remarque

S'il devait se produire un bourdonnement sonore lors du branchement du projecteur à une installation sonore fixe (ou à un autre amplificateur externe), il se peut qu'il y ait un «circuit fermé de mise à terre». Cet inconvénient peut être la plupart du temps évité en séparant **unilatéralement** l'antiparasitage du câble de liaison à la prise du projecteur (ou à la prise de l'amplificateur).

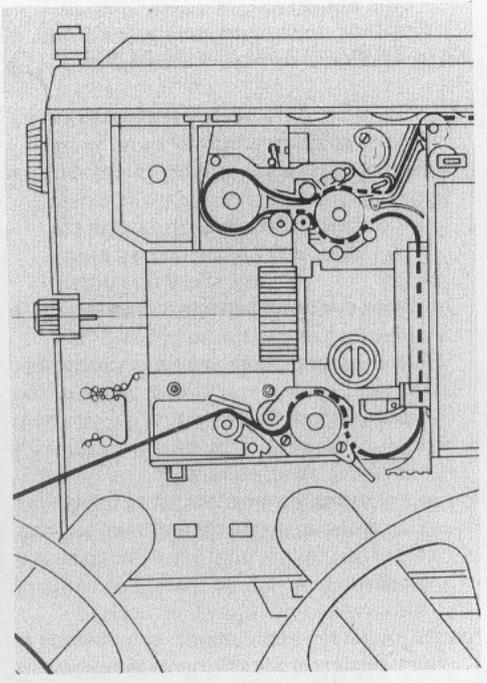
**Introduction manuelle du film**  
(par ex. : section d'un film plus long.)

- **Important:** Le commutateur de fonctions 3 doit être positionné sur «».
- Ensuite seulement ouvrez le canal de film: Ouvrir le couvercle 18 du canal de film et le retirer du projecteur. Ouvrir les 3 guide-films 45/49/56. Enfoncer la touche d'introduction 2 jusqu'à la butée. (Les formeurs de boucles sont fermés). Tourner le bouton rotatif manuel 14 jusqu'à ce que le repère du bouton manuel 14 corresponde exactement au repère sur le projecteur.
- Mettre en place la bobine de film pleine et tirer environ 2 m de film de la bobine.
- Maintenant introduisez le film en suivant «exactement sa course» dans le canal de film du projecteur. (Voir schéma du canal de film indiqué sur le projecteur).
- Accrocher les perforations du film dans les dents du galet denté supérieur 46 et fermer le guide film supérieur 45 en appuyant sur la touche 44.
- Amener le film au formeur de boucle supérieur 2, le passer dans le canal de film 40 et fixer les perforations dans les dents de la griffe. Fermer le support d'objectif 43.
- Amener le film au formeur de boucle inférieur, accrocher les perforations dans les dents «supérieures» du galet denté 47 et fermer le guide film médiane 49 en appuyant sur la touche 48.
- Guider le film dans le bloc sonore et surtout tendez-le bien, accrocher les perforations dans les dents «inférieures» du galet denté 47 et fermer le guide film 56 en appuyant sur la touche 55.
- Guider le film sous le boîtier de la lampe et tirer vers la gauche jusqu'à ce que vous entendiez distinctement les formeurs de boucles se déverrouiller et que ceux-ci soient ouverts.
- Guider le film suivant le schéma au-dessus des galets de renvoi 21. Fixer l'amorce du film sur la bobine réceptrice et l'enrouler jusqu'à ce qu'il soit tendu.

**Retirer un film partiellement projeté!**

- **Important:** Le commutateur de fonctions 3 doit être positionné sur «».
- Ensuite seulement ouvrez le canal de film: Ouvrir le couvercle 18 du canal de film et le retirer du projecteur. Pivoter le support d'objectif 43. Ouvrir les 3 guide-films 45/49/56. Les formeurs de boucles doivent être ouverts, si nécessaire les ouvrir en appuyant sur le galet 54.
- Maintenant retirez le film du projecteur tel qu'il se présente dans le canal de film:

- Rail d'introduction 4
- Galet denté supérieur 46 (enlever le film)
- Canal du film 40
- Partie supérieure du galet denté 47
- Cabestan 52
- Partie inférieure du galet denté 47
- Canal de film sous le boîtier de la lampe.



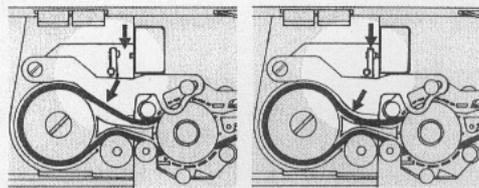
## Partie 6 - Panne

Les indications suivantes pourront vous aider à localiser rapidement une panne éventuelle.

Si malgré ces renseignements, la réparation vous pose des problèmes, adressez-vous alors à un centre de documentation cinématographique ou bien à l'un des services après-vente Bauer. (Adresses des services après-vente Bauer - page 20).

### Le projecteur ne marche pas

- Le projecteur est-il raccordé au réseau?
- Le sélecteur de tension 29 est-il bien réglé? (avant de changer la tension, il faut absolument débrancher le câble de secteur)!
- S'il n'y a pas de film dans le projecteur, la touche d'introduction verte 2 est-elle enfoncée?
- La touche d'arrêt rouge 28 est-elle positionnée à la butée supérieure? (P 8 TS seulement).
- L'interrupteur de sécurité 58 a-t-il éteint le projecteur par suite d'une tension insuffisante du film dans le bloc sonore? (Pour contrôle: ouvrir le couvercle du canal de film 18)



### Le film n'est pas entraîné

- La touche d'introduction verte 2 est-elle enfoncée?
- Le couvercle du canal de film 18 est-il fermé, ou bien lorsque le couvercle du canal de film 18 est enlevé les guides-films 45/49/56 sont-ils fermés? (enfoncer les touches vertes 44/48/55).
- Le film est-il muni d'une amorce en acétat?
- L'amorce a-t-elle été coupée avec le coupe-amorce 1?
- L'amorce est-elle endommagée ou trop courbée?
- Les perforations du film sont-elles vers l'avant?

### Panne d'entraînement du film

Si l'image «saut» ou s'il se produit un bruit de brouillage lors de la projection de films avec des perforations endommagées ou des points de collage défectueux, appuyez brièvement sur la touche verte 2 - la position correcte du film sera rétablie.

Si nécessaire, arrêter le projecteur et corriger manuellement la position du film, voir «Introduction manuelle du film» sur la page ci-contre.

### Son inaudible

- Resserrer la vis 53 du cabestan 52.

### Pas de reproduction sonore

- L'amplificateur est-il branché? (Interrupteur 22)
- La touche 27 «OPT» est-elle enfoncée pour les films à son optique, ou bien la touche 26 «MAG» pour les films à son magnétique? (P 8 TS seulement).
- Seulement pour les films à son optique: la lampe excitatrice est-elle allumée? (fenêtre de contrôle 10). Remplacement de la lampe excitatrice page 15.
- Un haut-parleur extérieur (minimum 8 Ohm) est-il branché et le câble du haut-parleur est-il en bon état, ou bien le haut-parleur incorporé 37 est-il enclenché (interrupteur 33)?
- Le fusible de sécurité de l'amplificateur a-t-il sauté?

### Fusible électronique

Les sections de sortie de l'amplificateur incorporé sont protégées électroniquement contre toute surcharge, par ex. lors d'une impédance inférieure à 8 Ohm des hauts-parleurs ou en cas de court-circuit dans les câbles des hauts-parleurs.

Lorsque le fusible électronique saute:

- Déconnectez l'amplificateur (interrupteur 22).
- Éliminez le court-circuit, ou bien branchez un haut-parleur avec une impédance adéquate (pas moins de 8 Ohm).
- Rebranchez l'amplificateur.
- L'amplificateur est de nouveau prêt à fonctionner.

### Image floue, manque de netteté

- Vérifier l'objectif de projection et le nettoyer si nécessaire (voir page 15).
- Si le projecteur est transféré d'un local froid dans une salle chauffée, l'objectif peut se couvrir de buée. Dans ce cas attendre que la buée se dissipe d'elle-même.

Le projecteur Bauer P 8 universel est conçu pour une utilisation continue. Néanmoins pour que vous puissiez effectuer vos projections sans ennui et en vue d'éviter d'éventuelles pannes, nous vous recommandons de respecter les divers points suivants:

- Il est très important que le canal du film soit maintenu propre (voir page 15 comment le nettoyer).  
Vous éviterez ainsi de rayer vos films et une mauvaise reproduction sonore.

- Votre projecteur a reçu à l'usine une lubrification spéciale et permanente.  
Vous ne devez faire effectuer une nouvelle lubrification que par votre centre cinématographique spécialisé ou par un service après-vente Bauer.  
De mauvais lubrifiants peuvent occasionner des dégâts.

- Nous vous conseillons de faire contrôler régulièrement votre projecteur (au plus tard après 300-500 heures de fonctionnement) par un centre de documentation cinématographique ou dans un service après-vente agréé Bauer en vue de garantir son bon fonctionnement pendant des années.  
(Voir page 20 la liste des adresses des services après-vente Bauer).

N'effectuez vous-même que les travaux d'entretien **seuls indiqués ci-après**.  
N'entreprenez **aucune autre** intervention sur le projecteur. (La garantie cesse lors de toute intervention inadéquate).

#### Remplacer la lampe de projection

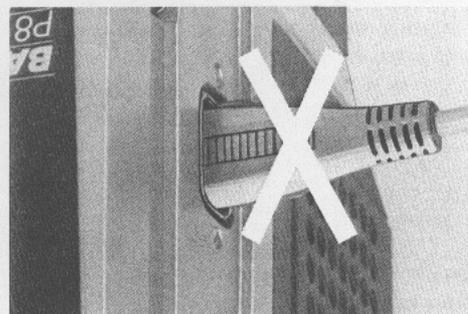
Lampe halogène avec miroir à lumière froide, Type ELC 24 V/250 W.  
Référence Bauer Nr. 1907563140

- Enlever le couvercle 19 du boîtier de la lampe après avoir dévissé la vis (avec une pièce de monnaie).
- Laisser refroidir la lampe.

- Faire glisser vers le haut la lampe en appuyant sur l'éjecteur de la lampe et retirer la lampe de sa douille.

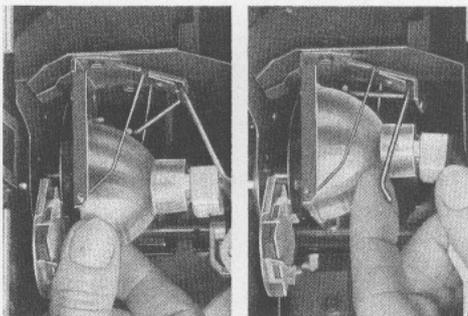
- Introduire la nouvelle lampe dans la douille, mettre en place le support de lampe et pousser jusqu'à la butée. Un ajustement n'est pas nécessaire!

(Ne pas toucher l'intérieur du réflecteur, ni le verre de la lampe).



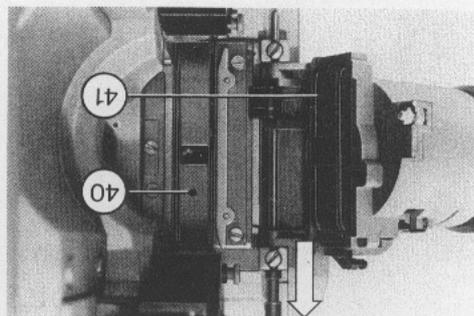
#### Retirer la prise du secteur pour tous les travaux sur le projecteur!

Le contact des câbles conducteurs (recoverts suivant les normes) représente un danger de mort.

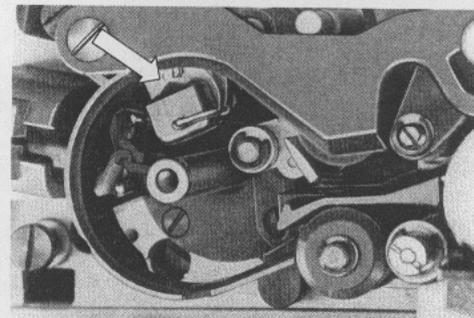


### Nettoyer le projecteur

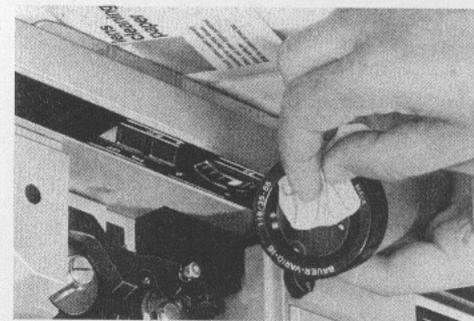
- Retirer l'objectif de projection.  
Ouvrir le couvercle du canal de film 18 et le retirer du projecteur.
- Tirer vers le haut l'axe de charnière 42 et enlever le support de l'objectif 43. Retirer le couvercle de la lampe excitatrice 16.
- Nettoyer le canal de film 40 et le presseur de film 41 à l'aide de bâtonnets (par ex. allumettes) en enlevant les résidus de film.  
(Attention : ne pas déformer les dents des griffes).  
Avant le nettoyage, tourner le bouton rotatif manuel 14 jusqu'à ce que les dents des griffes ne fassent plus saillie sur le canal de film.
- Nettoyer le canal de film avec précaution à l'aide seulement d'un pinceau propre. Pour éliminer les diverses saletés, frotter doucement avec un bâtonnet d'ouate légèrement imbibé d'alcool.



- Seulement pour P 8 TS :  
Enfoncer le guide film inférieur 56 jusqu'à la butée. Dévisser la vis 53 et enlever avec précaution le cabestan 52.
- Nettoyer les têtes sonores avec un pulvérisateur (ou de l'alcool) et un bâtonnet d'ouate. (Ne pas utiliser d'outils métalliques).
- Remettre en place avec précaution le cabestan 52 et serrer la vis 53.
- Nettoyer prudemment l'objectif avec un pinceau à poils doux. Enlever éventuellement les empreintes de doigts avec du papier spécial pour nettoyage de lentilles.

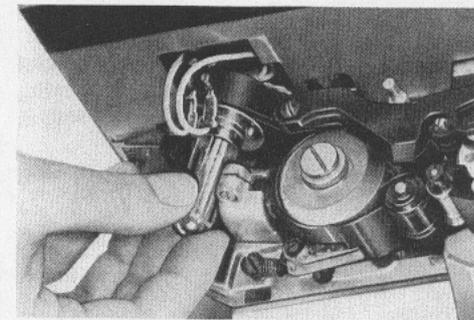
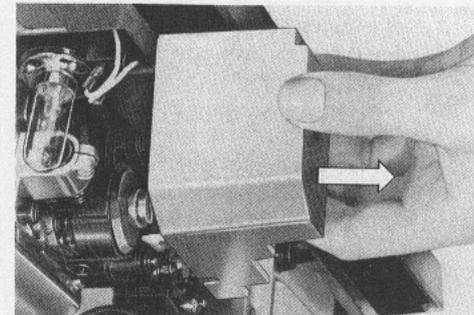


- Remettre en place le couvercle de la lampe excitatrice 16.
- Replacer le support d'objectif 43 (en position pivotée) et insérer par en haut l'axe de charnière 42.
- Mettre en place le couvercle du canal de film 18 et le fermer. Remettre en place l'objectif de projection.



### Remplacer la lampe excitatrice

- Utilisez que la lampe excitatrice d'origine 6 V/1 A Nr. 8697 570090 avec culot spécial préajusté pour projecteurs Bauer.
- Pivoter (ou enlever) le couvercle du canal de film 18.
- Retirer le couvercle de la lampe excitatrice 16.
- Appuyer légèrement dans sa douille l'ancienne lampe excitatrice, tourner vers la gauche et la retirer.
- Mettre en place une nouvelle lampe excitatrice et verrouiller en tournant vers la droite. Un ajustement n'est pas nécessaire.
- Remettre en place le couvercle du canal de film 18 et le couvercle de la lampe excitatrice 16.



## Partie 8 - Accessoires spéciaux

### Vaisselle de transport Bauer

Le projecteur est rangé et maintenu avec sûreté dans les deux sens dans cette valise (pas de risque d'erreur de mise en place). Le compartiment inférieur, situé sous le projecteur, permet de ranger des accessoires. Rangement spécial pour bobines de film.

Finition robuste. Deux poignées latérales, une poignée supplémentaire sur le dessus de la valise. Protection d'angles par garnitures.

8 695 470 221

### Housse de protection Bauer contre la poussière

avec sac pour accessoires

8 695 470 223

### Enceinte HiFi Bauer

(d'après DIN 45 500)

50 Watt sinus, 8 Ohm, avec câble de 20 m sur enrouleur.

Largeur: 385 mm, Hauteur: 400 mm, Profondeur: 210 mm

7 694 350 054

### Enceinte Bauer à grand champ sonore

20 Watt sinus, 16 Ohm, avec câble 20 m.

Largeur: 385 mm, Hauteur: 400 mm; Profondeur: 210 mm.

7 694 350 053

Couvercle de projecteur avec haut-parleur = Couvercle de projecteur avec grand champ sonore.

20 Watt sinus, 12 Ohm, avec câble 12 m.

Dans le couvercle du projecteur, peuvent prendre place le câble de secteur et lampes de rechange (de projection et excitatrice).

7 694 350 052

### Bobines

Bobine 120 m avec boîtier

8 697 773 001

Bobine 240 m sans boîtier

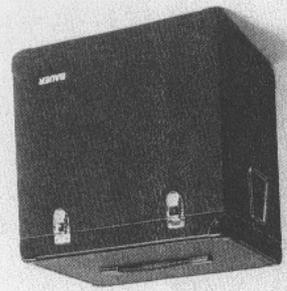
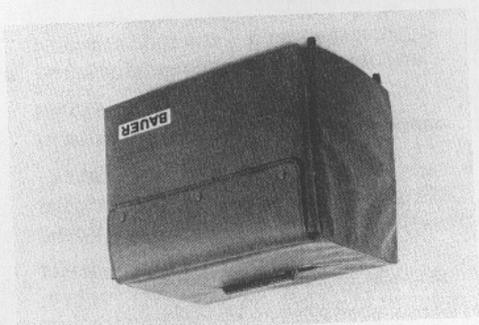
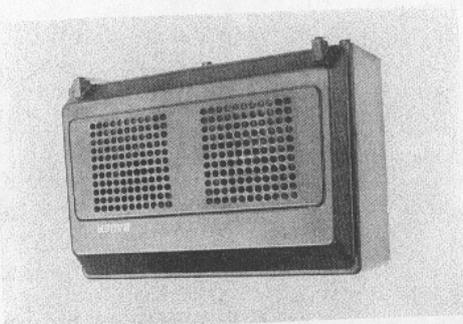
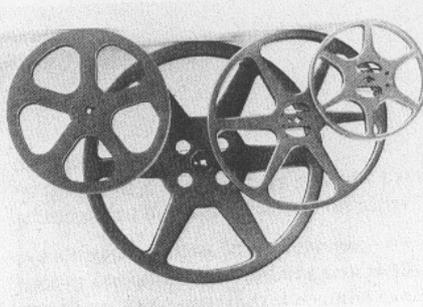
8 697 773 010

Bobine 300 m avec boîtier

8 697 773 002

(rentre dans l'enceinte Bauer) Bobine 600 m avec boîtier

8 697 773 003



- 8 694 476 893 secteur - 6 m
- 8 694 450 066 haut-parleur-25 m
- 8 697 670 138 Câble de rallonge pour à faible impédance

**Accessoires divers**

- 1 907 563 140 Lampe halogène 24 V/250 W
- 8 697 570 090 Lampe excitatrice 6 V/1 A

**Lampes de rechange**

- 7 695 340 008 1 capacité max. 600 m
- Entrouleur Bauer pour bobines de films jusqu'à

**Colle de film**

- 7 695 330 201 pour films 16 mm
- Colleuse à biseaux Bauer

- 8 695 771 891 et vario
- 8 695 771 884 pour objectifs 50- 75 mm
- Support pour objectifs 85-100 mm

- 8 695 373 149 Anamorphot 46/2 X (pour objectifs 50-100 mm et Vario)
- 8 695 771 886 Support
- 8 695 373 135 Anamorphot 16/2 X (pour objectifs 35 et 50 mm)

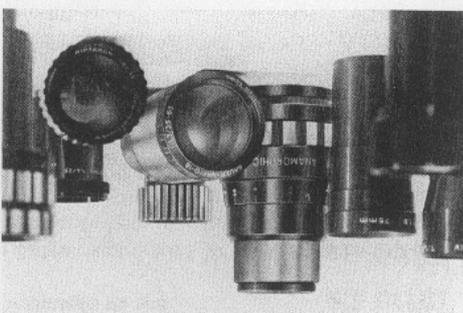
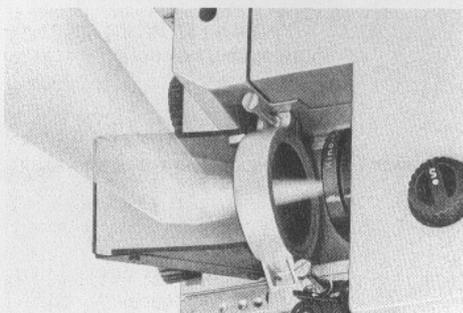
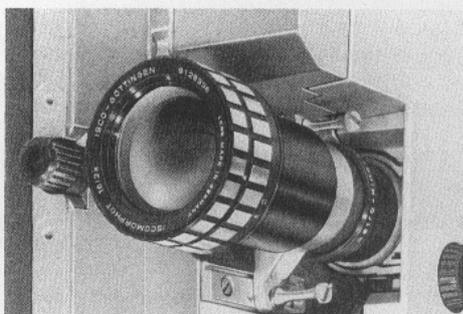
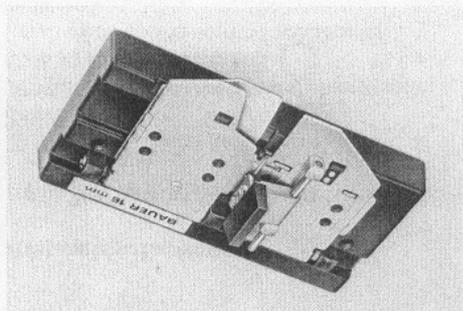
**Anamorphoseurs**

- 8 695 373 338 Miroir d'angle avec support (pour objectif 10 mm)
- 8 695 373 018 Miroir d'angle (pour objectif 25 mm)
- 8 695 373 340 Miroir d'angle avec support (pour objectifs 35-100 mm)

Miroir d'angle pour «projection de jour»  
 Par ex. pour une projection dans une salle  
 claire pendant des foires ou des expositions

- 8 695 373 159 Bauer Vario 1/1,3/35-65 mm
- 8 699 370 121 Iseo-Vario-Kiptagon (haute qualité) 1/1,8/20-60 mm
- 8 695 373 108 Iseo Super Kiptar 1:1,8/10 mm
- 8 695 373 043 Iseo Super Kiptar (utilisable qu'avec un miroir d'angle) 1:1,4/25 mm
- 8 695 373 041 Iseo Kiptaron 1:1,3/35 mm
- 8 695 373 061 Iseo Super Kiptar 1:2,0/40 mm
- 8 695 373 198 Iseo Kiptaron 1:1,2/50 mm
- 8 695 373 101 Astro Kino-Color 1:1,5/65 mm
- 8 695 373 102 Astro Kino-Color 1:1,6/75 mm
- 8 695 373 082 Astro Kino-Color 1:1,6/85 mm
- 8 695 373 083 Astro Kino-Color 1:1,9/100 mm

**Objectifs de projection**  
 (Voir page 19 tableau des focales)



## Partie 9 - Caractéristiques techniques

**Technique du son**  
Lampe excitatrice 6 V/1 A, culot à baïonnette.  
Élément-photo en silicium.  
Seulement P 8 TS:  
Tête sonore de reproduction à son magnétique  
longue durée, débrayé lors de l'introduction  
d'un film ou lors de la projection à son optique.

### Amplificateur

Puissance de l'amplificateur:  
30/40 Watt 8 Ohm d'après DIN 45 423.  
24/30 Watt pour taux de pleurage 1%.

Fréquence  
en reproduction à son optique:  
50-7000 Hz.

Régulation modulation sonore:  
Aiguës par 10 KHz + 12 dB - 16 dB.  
Graves par 50 KHz + 12 dB - 22 dB.

Fusible électronique pour circuit.  
Haut-parleur:  $\geq 8$  Ohm.

Autres caractéristiques techniques de l'amplificateur, P 8 TS seulement

Fréquence  
en reproduction son magnétique:  
40-12 500 Hz par 24 Images/s.  
Insertion au micro (public adress)  
pendant la projection d'un film sonore.

Entrées:  
Phono: 150 mV/470 kOhm.  
Micro: 1 mV/4,7 kOhm.

Sortes:  
Branchement d'une installation sonore fixe:  
0-1,5 V/100 Ohm.  
Préampli (son optique et magnétique):  
150 mV/12 kOhm.

### Haut-parleur/Enceintes

6/10 Watt - haut parleur incorporé.  
20 Watt sinus - haut parleur dans couvercle  
de projecteur,  
20 Watt sinus enceinte à grand champ sonore,  
50 Watt sinus enceinte HiFi  
livrables en option comme accessoires  
spéciaux.

### Accessoires spéciaux

Des accessoires spéciaux très complets sont  
livrables en option. Voir pages 16 et 17.

**Dimensions:** Voir page 21.  
**Poids:** Env. 16 kg.

Sous réserve de modifications

### Généralités

Pour la reproduction de  
- films 16 mm muets et à son optique,  
- films 16 mm à son magnétique (P 8 TS seule-  
ment).

Capacité maximum des bobines 600 m.

Vitesse de projection:

P 8 L = 24 images/s.

P 8 TS = 18 et 24 images/s.

(24 images d'après DIN IS 577).

Projection avec arrêt sur image (P 8 TS seul).

### Branchement au secteur:

commutable  
100/120/130/200/220/240 V/50-60 Hz.

Puissance: env. 400 W.

### Fonctionnement

Commutateur central pour toutes les fonctions  
de marche du film.

Introduction automatique du film, également  
à travers le bloc sonore. Introduction et extrac-  
tion manuelle du film possibles.

Sécurité mécanique pour éviter d'introduire le  
film à l'envers.

Mise au point de la netteté avec bouton rotatif.  
Régulation du cadrage avec bouton rotatif.  
Régulation en hauteur + 7° avec roue moletée.

### Entraînement - Course du film

Indépendant de la fréquence du secteur,  
moteur à courant continu réglé électromécanique-  
ment. Double ventilateur pour refroidissement  
du film, de la lampe de projection et du projec-  
teur.  
Lubrification permanente.  
Obturateur à 2 pales 70°.  
Griffes à 4 dents ménageant le film.  
Rapport d'accouplement 1:6,9.

Interrupteur de sécurité pour coupure du film,  
pour perforations endommagées et en fin de  
pellicule.

### Lampe de projection

Lampe avec miroir à lumière froide 24 V/250 W.  
Flux lumineux: env. 650 lm  
(avec Isco Kiparon 1:1,2/50 mm).

## Partie 10 - Divers

### Distance de projection - Focale de l'objectif - Largeur d'image

Sur le tableau ci-après vous pouvez soit lire les focales nécessaires suivant la distance de projection et la largeur d'image indiquées, soit déterminer la largeur d'image suivant la distance de projection et la focale sélectionnées.

Distance de projection en m.	Focale en mm		Largeur d'image en cm																																																																																																																																																																																																																																																																					
	10*	25	27	38	57	77	82	96	109	120	144	154	168	192	216	230	247	264	274	288	302	329	345	360	384	411	441	460	480	548																																																																																																																																																																																																																																										
1			38	96	144	192	230	269	307	345	384	422	460	498	536	574	612	650	688	726	764	802	840	878	916	954	992	1030	1068	1106	1144	1182	1220	1258	1296	1334	1372	1410	1448	1486	1524	1562	1600	1638	1676	1714	1752	1790	1828	1866	1904	1942	1980	2018	2056	2094	2132	2170	2208	2246	2284	2322	2360	2398	2436	2474	2512	2550	2588	2626	2664	2702	2740	2778	2816	2854	2892	2930	2968	3006	3044	3082	3120	3158	3196	3234	3272	3310	3348	3386	3424	3462	3500	3538	3576	3614	3652	3690	3728	3766	3804	3842	3880	3918	3956	3994	4032	4070	4108	4146	4184	4222	4260	4298	4336	4374	4412	4450	4488	4526	4564	4602	4640	4678	4716	4754	4792	4830	4868	4906	4944	4982	5020	5058	5096	5134	5172	5210	5248	5286	5324	5362	5400	5438	5476	5514	5552	5590	5628	5666	5704	5742	5780	5818	5856	5894	5932	5970	6008	6046	6084	6122	6160	6198	6236	6274	6312	6350	6388	6426	6464	6502	6540	6578	6616	6654	6692	6730	6768	6806	6844	6882	6920	6958	6996	7034	7072	7110	7148	7186	7224	7262	7300	7338	7376	7414	7452	7490	7528	7566	7604	7642	7680	7718	7756	7794	7832	7870	7908	7946	7984	8022	8060	8098	8136	8174	8212	8250	8288	8326	8364	8402	8440	8478	8516	8554	8592	8630	8668	8706	8744	8782	8820	8858	8896	8934	8972	9010	9048	9086	9124	9162	9200	9238	9276	9314	9352	9390	9428	9466	9504	9542	9580	9618	9656	9694	9732	9770	9808	9846	9884	9922	9960	10000

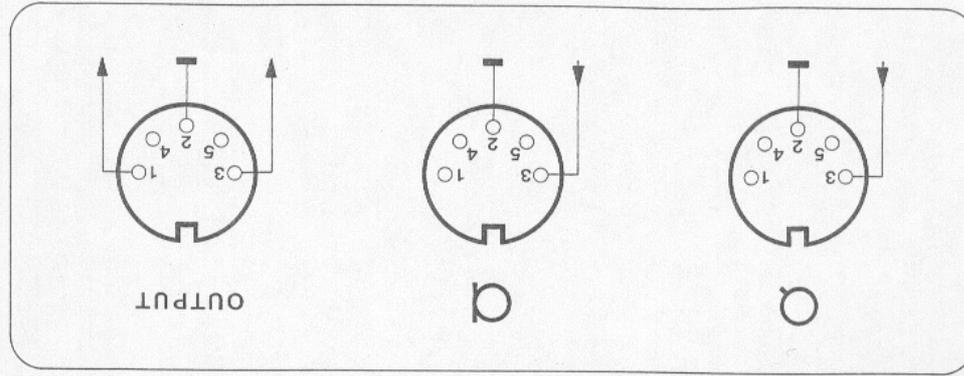
\* Seulement utilisable avec miroir d'angle.

### Temps de projection

Longueur du film	24 Images/s	(18 Images/s)
10 m	≈ 1,0 min	≈ 1,2 min
50 m	≈ 4,5 min	≈ 6,0 min
100 m	≈ 9,0 min	≈ 12,0 min
300 m	≈ 27,5 min	≈ 36,0 min
600 m	≈ 55,0 min	≈ 73,0 min

### Branchement des prises d'entrée et de sortie (P 8 TS seulement)

(schéma côté fiche, non pas côté soudure)

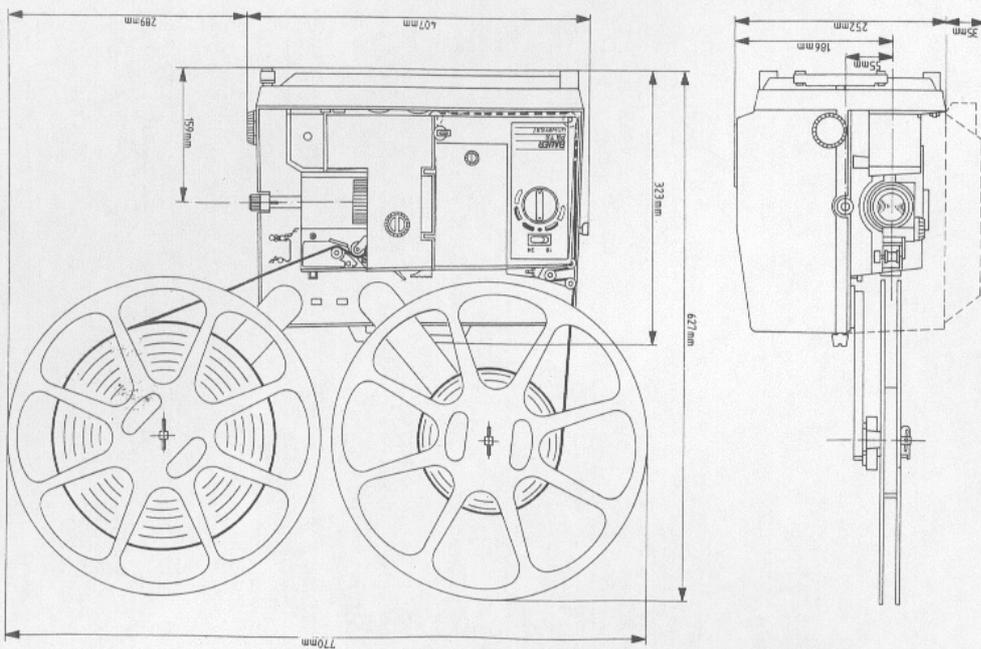


Entrée  
phono:  
150 mV/500 KOhm

Entrée  
micro:  
1 mV/4,7 KOhm

Sortie pour instal-  
lations sonores fixes:  
1,5 V/100 Ohm  
contact 1/2,  
préampli:  
150 mV/12 KOhm  
contact 3/2,  
Sortie

## Dimensions

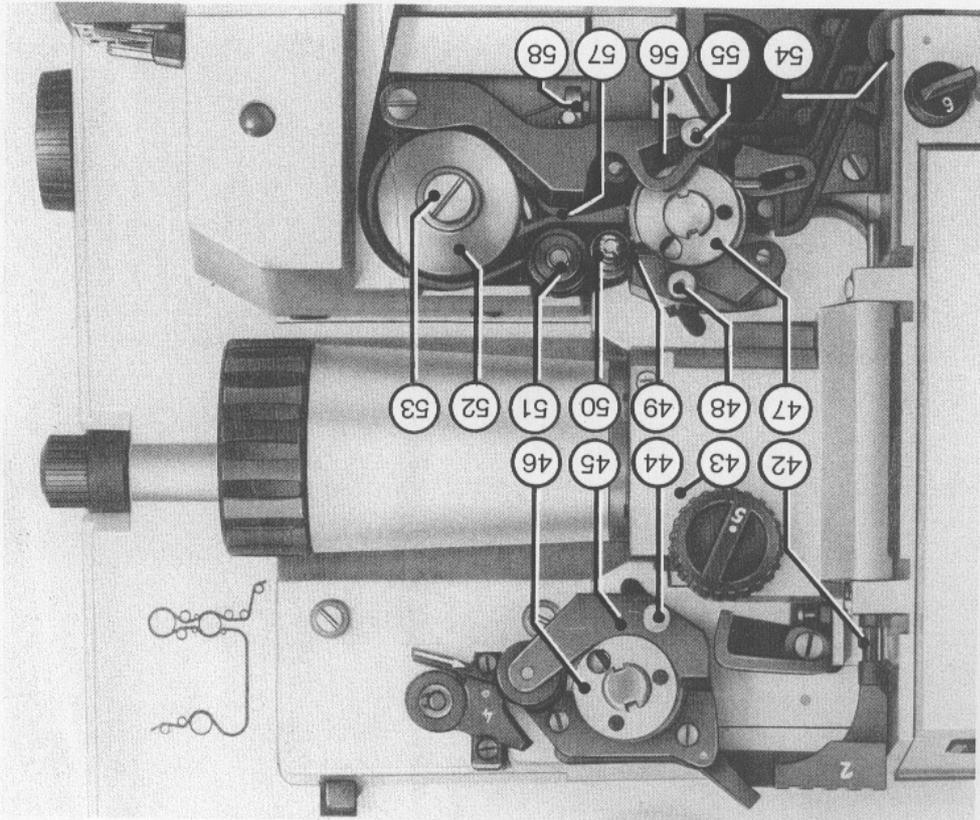


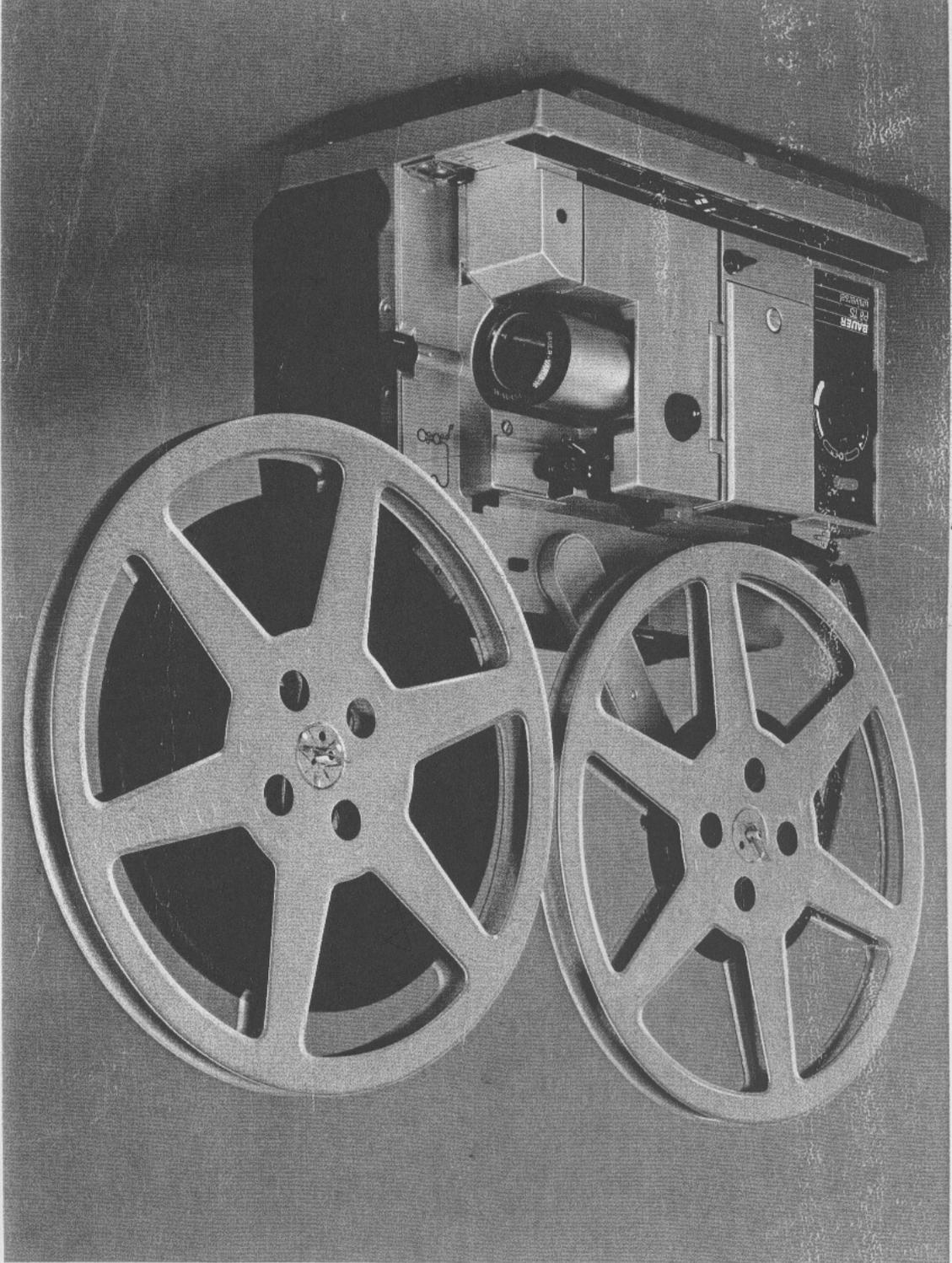
**Position de transport**  
 avec couvercle de projecteur sans (avec) haut-parleur:  
 Largeur 407 mm, Hauteur 323 mm,  
 Profondeur 252 (287) mm.

**Position de projection**  
 avec bobines de film 600 m:  
 Largeur 770 mm, Hauteur 627 mm, Profondeur 252 mm.

## Éléments de commande

(Couvercle du canal de film 18 enlevé).





**Mode d'emploi**

**P 8 universal**

**BAUER**